SIEMENS

3WN6

**mit Zusatzfunktionen 1** **für Überstromauslöser 3WN6 3WN6...-7....-....**
**Ausführung D, E, F, H, J, K, N, P 3WN6...-6....-....**

**with Additional Functions 1** **for 3WN6 Overcurrent Release**
**Versions D, E, F, H, J, K, N, P**

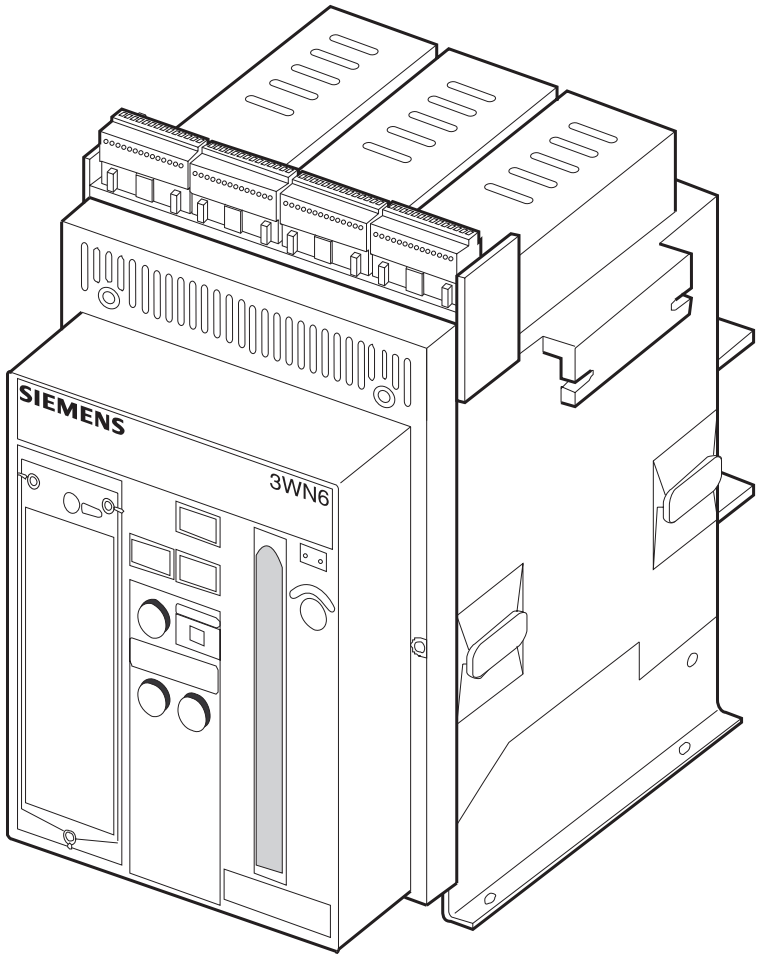
**avec fonctions additionnelles 1** **pour unité de contrôle électronique 3WN6**
**versions D, E, F, H, J, K, N, P**

**con funciones adicionales 1** **para disparador de sobrecorriente 3WN6,**
**ejecución D, E, F, H, J, K, N, P**

**Con funzioni aggiuntive 1** **per sganciatori di sovracorrente 3WN6**
**esecuzioni D, E, F, H, K, N, P**

**med tillsatsfunktioner 1** **för Överströmsutlösare 3WN6**
**utförande D, E, F, H, J, K, N, P**

**Betriebsanleitung/Operating Instructions** Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1812-0WX36-5EA0 / 9259 9846 422 0-




Alle Rechte vorbehalten. All rights reserved. Tous droits réservés. Reservados todos los derechos.
Tutti i diritti sono riservati. Alla rätter förbehålls.
© Siemens AG 1997

Deutsch

**Inhalt**


**1 Zusatzfunktionen** ..... 3
**2 Anschlußbelegung** ..... 3
**3 Meldungen** ..... 3
**4 Weitere Betriebsanleitungen** ..... 4
**5 Technische Daten** ..... 4


Sollten Sie weitere Informationen wünschen oder sollten besondere Probleme auftreten, können Sie die erforderliche Auskunft über die örtliche Siemens-Niederlassung anfordern. Weiterführende Hinweise geben Ihnen auch die im Kapitel 4 aufgeführten Betriebsanleitungen.

English

**Contents**


**1 Additional functions** ..... 3
**2 Terminal assignment** ..... 3
**3 Signals** ..... 3
**4 Other relevant Operating Instructions** ..... 4
**5 Technical Data** ..... 4


If you require further information or if special problems arise, you can request the necessary information from your local Siemens office.
More detailed notes will be found in the Operating Instructions listed in Section 4.

Français

**Sommaire page**


**1 Fonctions additionnelles** ..... 5
**2 Affectation des bornes** ..... 5
**3 Signalisations** ..... 5
**4 Autres instructions de service** ..... 6
**5 Caractéristiques techniques** ..... 6


Pour de plus amples informations ou en cas de problèmes particuliers, veuillez consulter l'agence Siemens compétente. Les instructions de service énumérées au chapitre 6 donnent des informations complémentaires

Español

**Indice**


**1 Funciones adicionales** ..... 5
**2 Asignación de conexiones** ..... 5
**3 Señalización** ..... 5
**4 Otras instrucciones de servicio** ..... 6
**5 Datos técnicos** ..... 6


Si se desean más informaciones o surgen problemas especiales, puede solicitarse más información en las oficinas de Siemens más próximas. Para más indicaciones, véanse las instrucciones de servicio detalladas en el capítulo 4.

Italiano

**Indice**


**1 Funzioni aggiuntive** ..... 7
**2 Assegnazione dei collegamenti** ..... 7
**3 Segnalazioni** ..... 7
**4 Ulteriori istruzioni d'uso** ..... 8
**5 Dati tecnici** ..... 8


Per ulteriori informazioni o chiarimenti in merito a problemi particolari, si prega di rivolgersi alla filiale Siemens di zona o di consultare le ulteriori istruzioni di servizio riportate al capitolo 4.

Svenska

**Innehåll**


**1 Tillsatsfunktioner** ..... 7
**2 Beläggning av anslutningarna** ..... 7
**3 Meddelanden** ..... 7
**4 Övriga driftsinstruktioner** ..... 8
**5 Tekniska data** ..... 8


Skulle ytterligare informationer önskas eller skulle speciella problem uppstå kan den nödvändiga informationen erhållas från Siemens lokalkontor. Ytterligare upplysningar ger också de i kapitel 4 uppförda driftsinstruktionerna.

Deutsch

## 1 Zusatzfunktionen

Der 3WN6-Leistungsschalter mit Überstromauslöser Ausführung D, E, F, H, J, K, N, P und Zusatzfunktionen 1 hat folgende Meldungen und Funktionen:

- Externe DC 24V-Versorgung
- µP-Fehler
- Temperaturalarm
- Phasenunsymmetrie

Die Meldungen werden über Optokoppler galvanisch getrennt ausgegeben.

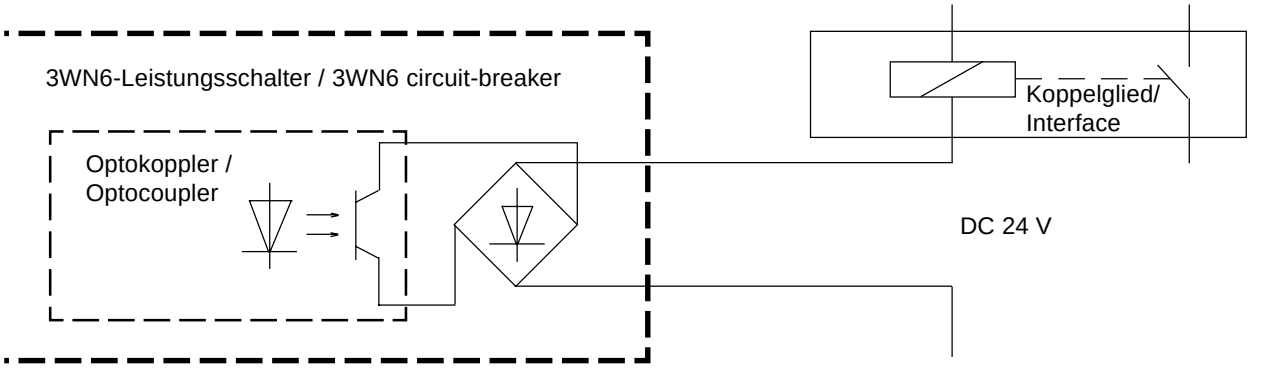
## 2 Anschlußbelegung

Die elektrischen Anschlüsse der Zusatzfunktionen liegen am 3WN6-Leistungsschalter auf den folgenden Hilfsstromleiteranschlüssen:

| Hilfsstrom-leiteranschluß | Funktion |
|---|---|
| X400.3 | externe DC 24V Spannungsversorgung (Positiv) |
| X400.4 | Mittelpunktsleiter für X400.3 (Masse) |
| X300.3 | Temperaturalarm / Phasenunsymmetrie |
| X300.8 | µP-Störung |
| X300.13 | Mittelpunktsleiter für X300.3 und X300.8 |

## 3 Meldungen

Die Meldungen werden durch Optokoppler getrennt ausgegeben und können über Koppelglieder ausgewertet werden. Die Koppelglieder setzen das Gleichspannungssignal der Optokoppler von dem Überstromauslöser in potentialfreie Kontakte um. Die Kontakte werden dann zum Ansteuern von Leuchtmeldern oder Hilfsschütz im Steuerstromkreis eingesetzt.




Ansteuerung eines Koppelgliedes /
Activation of an interface

Als Koppelglieder können die Relaiskoppler 3TX7002 in der Ausführung als Ausgangskoppelglied für DC 24 V-Betätigung verwendet werden. Die Leistungsaufnahme der Koppelglieder darf 0,5 W nicht übersteigen. Die maximale Belastung der Optokoppler bei DC 24 V ist 20 mA.

English

## 1 Additional functions

The 3WN6 circuit-breaker with overcurrent release, versions D, E, F, H, J, K, N, P and additional functions 1 incorporates the following signals and functions:

- External 24 V DC supply
- Microprocessor fault
- Temperature alarm
- Phase unbalance

The signals are output in isolated form by optocouplers.

## 2 Terminal assignment

The electrical connections of the additional functions are present on the 3WN6 circuit-breaker at the following auxiliary current connections:

| Auxiliary current conductor connection | Function |
|---|---|
| X400.3 | External 24 V DC power supply (positive) |
| X400.4 | Neutral conductor for X400.3 (frame earth) |
| X300.3 | Temperature alarm / phase unbalance |
| X300.8 | Microprocessor fault |
| X300.13 | Neutral conductor for X300.3 and X300.8 |

## 3 Signals

The signals are output in isolated form by optocouplers and can be evaluated via interfaces. The interfaces convert the DC voltage signal of the optocouplers from the overcurrent release into floating contacts. The contacts are then used for activating indicator lights or a contactor relay in the control circuit.

3TX7002 relay couplers in the form of output interfaces for 24 V DC actuation can be used as interfaces. The wattage of the interfaces may not exceed a value of 0.5 W. The maximum loading of the optocouplers with 24 V DC is 20 mA.

- **Externe DC 24V-Versorgung**

  Der Überstromauslöser muß zur Parametrierung aktiviert sein - blinkende grüne Betriebsanzeige (Active-LED).
  Ein nicht aktivierter Überstromauslöser kann durch die externe DC 24V-Versorgung aktiviert werden.
  Darüber hinaus kann durch die externe DC 24V-Versorgung ein Auslösegrund mehrfach und nach mehr als 48 Stunden angezeigt werden. Außerdem kann die Selbsttestfunktion des Auslösers betätigt werden.

- **Mikroprozessorfehler (μP)**

  Eine Störung des Mikroprozessors wird hiermit gemeldet. Eine interne Bypass-Schaltung bewirkt im Fehlerfall des Mikroprozessors bei Kurzschlüssen eine Auslösung (Ausführungen D bis K > 15 x $I_n$, kurzverzögert 500 ms; Ausführungen N und P > 50/65 kA, unverzögert).

- **Übertemperatur im Überstromauslöser (ϑ)**

  Überschreitet die Temperatur im Überstromauslöser den Grenzwert von 85 °C wird dies gemeldet. Die Meldungen "Übertemperatur" und "Phasenunsymmetrie" werden auf dem gleichen Ausgang gemeldet.

- **Phasenunsymmetrie**

  Ist der Betriebsstrom der am niedrigsten belasteten Phase um 50% kleiner als der Betriebsstrom der am höchsten belasteten Phase, kann bei entsprechender Parametrierung des Auslösers eine Meldung erfolgen. Die Parametrierung kann mit separatem Handbediengerät (3WX3647-6JA00 in Verbindung mit dem Netzadapter 3WX3647-6JA01) oder über das menügeführte Bedienfeld (nur bei Ausführung N und P) erfolgen (bei Auslieferung ist die Phasenunsymmetriemeldung deaktiviert).
  Die Meldungen "Übertemperatur" und "Phasenunsymmetrie" werden auf dem gleichen Ausgang gemeldet.

- **External 24 V DC supply**

  The overcurrent release must be activated for parameterizing - flashing green "heartbeat" LED.
  An unactivated overcurrent release can be activated by the external 24 V DC supply.
  Furthermore, the external 24 V DC supply can indicate a reason for tripping several times and for periods exceeding 48 hours. In addition, it is possible to actuate the self-test function of the release.

- **Microprocessor (μP) fault**

  This signals a fault in the microprocessor. In the event of a fault in the microprocessor due to short-circuits, an internal bypass circuit causes a trip (versions D to K: > 15 x $I_n$, 500ms short-time-delay; versions N and P: > 50/65 kA, instantaneous).

- **Overtemperature in the overcurrent release (ϑ)**

  If the temperature in the overcurrent release exceeds the limit of 85 °C, this is signalled. The "overtemperature" and "phase unbalance" signals are emitted at the same output.

- **Phase unbalance**

  If the operating current at the lowest-loaded phase is 50 % lower than the operating current at the highestloaded phase, a signal can be emitted if the release is suitably parameterized. Parameterizing can be carried out with a separate handheld unit (3WX3647-6JA00 in conjunction with mains adapter 3WX3647-6JA01) or via the menu-assisted control panel (overcurrent releases, versions N and P only) (when supplied, the phase unbalance signal is deactivated).
  The "overtemperature" and "phase unbalance" signals are emitted at the same output.

## 4 Weitere Betriebsanleitungen / Other relevant Operating Instructions

| | |
|---|---|
| 3ZX1812-0WN60-0AN1 / 9239 9757 174 | Leistungsschalter 3WN6 / 3WN6 Circuit-breaker |
| 3ZX1812-0WN60-1AN0 / 9239 9758 174 | Technische Daten / Technical Data |
| 3ZX1812-0WX36-0EN0 / 9259 9799 174 | Handbediengerät / Hand-held unit |
| 3ZX1812-0WX36-3FN0 / 9259 9823 174 | Netzadapter 24 V / 24 V Mains adapter |
| 3ZX1812-0WX36-4FN0 / 9259 9824 174 | Netzteil 24 V / 24 V Power supply unit |

## 5 Technische Daten

| Prüfung nach | IEC 947-2 |
|---|---|
| Externe DC 24 V-Versorgung: | |
| Versorgungsspannung | DC 24 V ± 4 V |
| Maximaler Strom für Parametrierung | 500 mA |
| Meldung: | |
| Steuerspannung (zusätzlich abhängig von den verwandten Koppelgliedern) | DC 24V ± 4 V |
| Maximaler Strom für Meldung | 20 mA |

## 5 Technical Data

| Testing in accordance with | IEC 947-2 |
|---|---|
| External 24 V DC supply: | |
| Supply voltage | 24 V DC ± 4 V |
| Maximum current for parameterizing | 500 mA |
| Signal: | |
| Control voltage (additionally dependent on the interfaces used) | 24 V DC ± 4 V |
| Maximum current for signal | 20 mA |

Français

## 1 Fonctions additionnelles

Les disjoncteurs 3WN6 avec unité de commande électronique versions D, E, F, H, J, K, N, P et les fonctions additionnelles 2 disposent des signalisations et fonctions ci-dessous :

· Alimentation 24V DC externe
· Défaut µP
· Alarme surchauffe
· Déséquilibre de phase

Tous les signaux sont sortis sur octocoupleur (séparation galvanique).

## 2 Affectation des bornes

Les fonctions additionnelles 2 sont raccordées aux bornes pour conducteurs auxiliaires du disjoncteur 3WN6.

| Borne auxiliaire | Fonction |
|---|---|
| X400.3 | alimentation 24 V DC externe (pôle positif) |
| X400.4 | neutre pour X400.3 (masse) |
| X300.3 | alarme température/déséquilibre de phase |
| X300.8 | défaut µP |
| X300.13 | neutre pour X300.3 et X300.8 |

## 3 Signalisations

Les signaux sont délivrés sur des sorties à octocoupleur (séparation galvanique). Le signal courant continu de l'optocoupleur peut être converti en contact libre de potentiel par une interface, permettant alors de commander des voyants lumineux ou des contacteurs auxiliaires du circuit de commande.

Español

## 1 Funciones adicionales

El interruptor de potencia 3WN6 con disparador de sobrecorriente ejecución D, E, F, H, J, K, N, P y funciones adicionales 1 contiene las siguientes indicaciones y funciones:

· Alimentación externa de 24V DC
· Fallo de µP
· Alarma de temperatura
· Asimetría de fases

Las alarmas se indican galvánicamente separadas a través de optoacoplador.

## 2 Asignación de conexiones

Las conexiones eléctricas de las funciones adicionales están asignadas a las siguientes conexiones de conductores auxiliares del interruptor de potencia 3WN6:

| Conexión de conductor auxiliar | Función |
|---|---|
| X400.3 | Alimentación de tensión externa 24 V DC (positiva) |
| X400.4 | Conductor neutro para X400.3 (masa) |
| X300.3 | Alarma de temperatura / aasimetría de fases |
| X300.8 | Fallo de µP |
| X300.13 | Conductor neutro para X300.3 y X300.8 |

## 3 Señalización

Las indicaciones/alarmas se señalizan separadas a través de optoacoplador y pueden ser evaluadas mediante elementos de acoplo. Estos elementos convierten la señal de corriente continua de los optoacopladores del disparador de sobrecorriente en contactos libres de potencial. Estos contactos se utilizan entonces para activar indicadores luminosos o contactores auxiliares en el circuito de control.

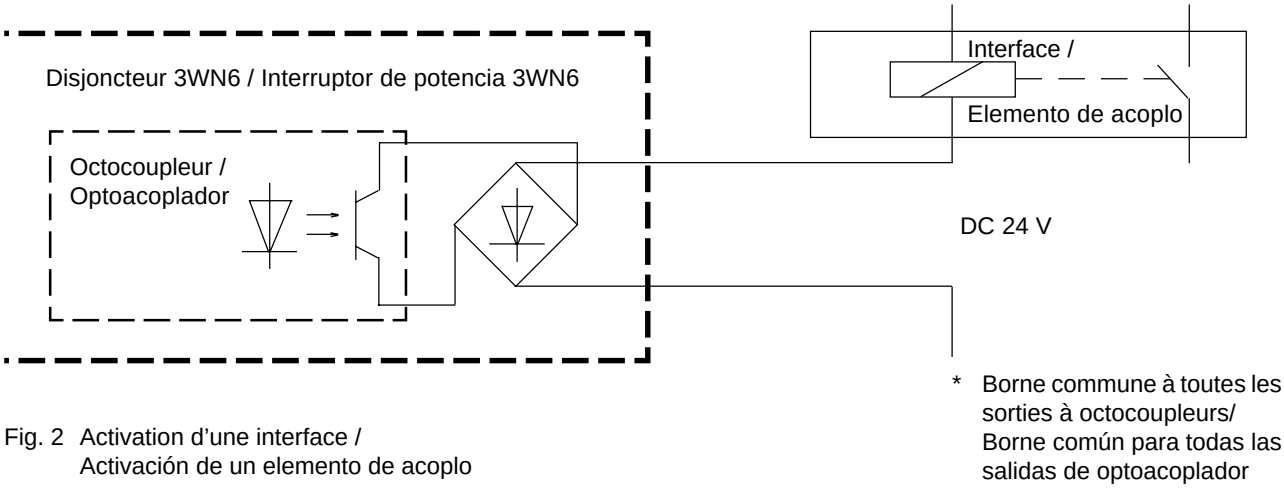

Disjoncteur 3WN6 / Interruptor de potencia 3WN6
Octocoupleur /
Optoacoplador
Interface /
Elemento de acoplo
DC 24 V
* Borne commune à toutes les sorties à octocoupleurs/
Borne común para todas las salidas de optoacoplador

Fig. 2 Activation d'une interface /
Activación de un elemento de acoplo

En tant qu'interface, on peut utiliser les relais 3TX7002 en version interface de sortie pour alimentation 24 V DC. La consommation des interfaces ne doit pas excéder des optocoupleurs à 24 V DC est de 20 mA.

Como elementos de acoplo pueden utilizarse los relés acopladores 3TX7002 en su ejecución de elementos de salida para 24 V DC. El consumo de energía de los elementos de acoplo no debe exceder 0,5W. La carga máxima de los optoacopladores es de 20 mA a 24 V DC.

- **Alimentation 24 V DC externe**

  Le paramétrage de l'unité de contrôle électronique n'est possible que lorsque celle-ci est alimentée en 24 V DC. Cela est signalé par le témoin de fonctionnement (LED verte clignotante). L'alimentation externe 24 V DC permet également de sauvegarder la cause d'un déclenchement pour l'afficher plusieurs fois et sur une période supérieure à 48 heures.
  L'alimentation 24 V DC externe est également nécessaire pour effectuer un autotest de l'unité de contrôle électronique.

- **Défaut microprocesseur (μP)**

  Signalisation d'un défaut du microprocesseur. Un circuit de bypass interne entraîne le déclenchement du disjoncteur en cas de court-circuit simultané à un défaut du microprocesseur (versions D à K > 15 x $I_n$, courte temporisation 500 ms ; versions N et P > 50/65 kA, instantané).

- **Alarme température (ϑ)**

  Lorsque la température dans l'unité de contrôle électronique dépasse 85 °C, cela est signalé. Les signaux alarme température et déséquilibre de phase sont délivrés sur la même sortie.

- **Déséquilibre de phase**

  Lorsque l'unité de contrôle électronique a été paramétré en conséquence, une alarme est délivrée quand le courant sur la phase la moins chargée descend en-dessous de 50 % du courant sur la phase la plus chargée. Le paramétrage de l'unité de contrôle électronique est réalisé à l'aide de la pocket (3WX3647-6JA00 en liaison avec un adapteur secteur 3WX3647-6JA01) ou à l'aide des touches de paramétrage et de l'afficheur à cristaux liquides de l'unité de contrôle électronique (uniquement versions N et P). A la sortie usine, la signalisation de déséquilibre de phase est désactivée.
  Les signalisations alarme température et déséquilibre de phase sont délivrées sur la même sortie.

- **Alimentación externa de 24 V DC**

  El disparador de sobrecorriente debe estar activado para su parametrización - indicador de servicio verde intermitente (diodo luminiscente "Activo"). Un disparador de sobrecorriente no activado puede activarse con la alimentación externa de 24 V DC. La alimentación externa de 24 V DC permite indicar una determinada causa de disparo varias veces y después de más de 48 horas. Además se puede activar la función de prueba automática del disparador.

- **Fallo de microprocesador (μP)**

  Esta alarma señala una avería del microprocesador. En caso de avería del microprocesador, un circuito de derivación interno produce un disparo en caso de cortocircuito (ejecuciones D hasta K > 15 x $I_n$, disparo rápido 500 ms; ejecuciones N y P > 50/65 kA, disparo instantáneo)

- **Sobretemperatura del disparador de sobrecorriente (ϑ)**

  Si la temperatura del disparador de sobrecorriente excede el valor límite de 85 °C, esto se señaliza. Las alarmas de sobretemperatura y de asimetría de fases se señalizan en la misma salida.

- **Asimetría de fases**

  Si la intensidad de servicio en la fase menos cargada es un 50% menor que la intensidad de la fase más cargada, esto puede señalizarse si el disparador de sobrecorriente está debidamente parametrizado. La parametrización puede realizarse con una unidad separada de mando manual (3WX3647-6JA00 en combinación con el adaptador de red 3WX3647-6JA01) o bien en el panel de control guiado por menú (sólo en disparadores de sobrecorriente ejecución N y P) (al suministrar el disparador, la alarma de asimetría de fases está desactivada).
  Las alarmas de sobretemperatura y de asimetría de fases se señalizan en la misma salida.

## 4 Autres instructions de service / Otras instrucciones de servicio

| | |
|---|---|
| 3ZX1812-0WN60-0AN1 / 9239 9757 174 | Disjoncteur 3WN6 / Interruptor de potencia 3WN6 |
| 3ZX1812-0WN60-1AN0 / 9239 9758 174 | Caractéristiques techniques / Datos técnicos |
| 3ZX1812-0WX36-0EN0 / 9259 9799 174 | Pocket pour unité de contrôle électronique / Unidad de mando manual |
| 3ZX1812-0WX36-3FN0 / 9259 9823 174 | Adaptateur de connexion / Adaptador de red |
| 3ZX1812-0WX36-4FN0 / 9259 9824 174 | Adaptateur secteur 24 V DC / Unidad de alimentación 24 V DC |

## 5 Caractéristiques techniques

| Essais selon | IEC 947-2 |
|---|---|
| Alimentation 24 V DC externe: | |
| Tension d'alimentation | DC 24 V ± 4 V |
| Intensité max. pour paramétrage | 500 mA |
| Signalisation: | |
| Tension de commande (dépend également de l'optocoupleur utilisé) | DC 24V ± 4 V |
| Intensité max. pour signalisation | 20 mA |

## 5 Datos técnicos

| Prueba según | IEC 947-2 |
|---|---|
| Alimentación externa 24 V DC: | |
| Tensión de alimentación | 24 V DC ± 4 V |
| Intensidad máxima para parametrización | 500 mA |
| Señalización: | |
| Tensión de control (adicionalmente dependiente de los elementos de acoplo utilizados) | 24 V DC ± 4 V |
| Intensidad máxima para señalización | 20 mA |

Italiano

## 1 Funzioni aggiuntive

L'interruttore automatico 3WN6 con sganciatore di sovracorrente, esecuzione D, E, F, H, J, K, P e funzioni aggiuntive 1 dispone delle seguenti funzioni e segnalazioni:

- Alimentatore esterno DC 24 V
- Guasto µP
- Allarme temperatura
- Asimmetria delle fasi

Le segnalazioni vengono emesse separatamente mediate un optoaccoppiatore.

## 2 Assegnazione dei collegamenti

Nell'interruttore automatico 3 WN6 i collegamenti elettrici delle funzioni aggiuntive sono stati così assegnati ai contatti ausiliari:

| Contatto ausiliare | Funzione |
|---|---|
| X400.3 | Alimentatore esterno DC 24 V (positivo) |
| X400.4 | conduttore di neutro per X400.3 (massa) |
| X300.3 | allarme tempertura/ asimmetria delle fasi |
| X300.8 | guasto µP |
| X300.13 | conduttore di neutro per X300.3 e X300.8 |

## 3 Segnalazioni

L'optoaccoppiatore consente di emettere singole segnalazioni valutabili mediante fotorivelatori. Questi convertono il segnale in tensione continua in dell'optoaccoppiatore in contatti modulati. Tali contatti servono ad attivare i LED o le protezioni ausiliarie nel circuito di comando.

Svenska

## 1 Tillsatsfunktioner

3WN6-effektbrytaren med överströmsutlösare utförande D, E, F, H, J, K, N, P och tillsatsfunktionerna 1 har följande meddelanden och funktioner:

- Extern DC 24V-försörjning
- µP-fel
- Temperaturlarm
- Fasasymmetri

Meddelandena matas ut isolerade från varandra över optokopplare.

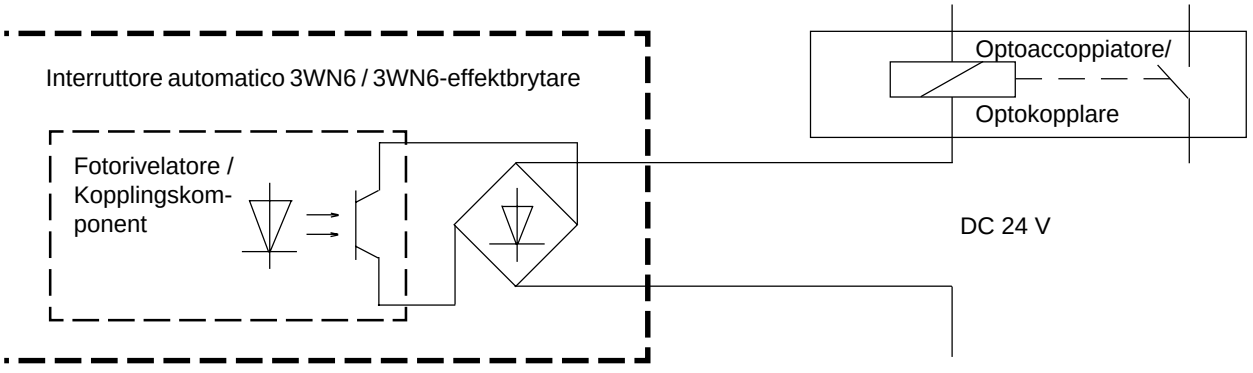
## 2 Beläggning av anslutningarna

De elektriska anslutningarna för tillsatsfunktionerna ligger på 3WN6-effektbrytaren på följande anslutningar för hjälp-strömsledare:

| Anslutning för hjälpströmsledare | Funktion |
|---|---|
| X400.3 | extern DC 24V spänningsförsörjning (positiv) |
| X400.4 | Centrumledare för X400.3 (jord) |
| X300.3 | Temperaturlarm / fasasymmetri |
| X300.8 | µP-störning |
| X300.13 | Centrumledare för X300.3 och X300.8 |

## 3 Meddelanden

Meddelandena matas ut åtskilda över optokopplare och kan tolkas via kopplingskomponenter. Kopplingskomponenterna för över optokopplarens likspänningssignal från över-strömsutlösaren till potentialfria kontakter. Kontakterna används sedan för att aktivera signallampor eller hjälpkontaktorer i manöverströmkretsen.


Interruttore automatico 3WN6 / 3WN6-effektbrytare
Fotorivelatore / Kopplingskom-ponent
Optoaccoppiatore/
Optokopplare
DC 24 V
* Morsetto per tutte le uscite dell'optoaccoppiatore / gemensamt uttag för alla optokopplarutgångar

Attivazione di un optoacccoppiatore /
Aktivering av en kopplingskomponent

Gli accoppiatori a relè 3TX7002 possono essere utilizzati come fotorivelatore per l'attivazione del DC 24 V.
L'assorbimento di potenza del fotorivelatore non deve essere superiore a 0,5 W. Il carico massimo ammesso per l'optoaccoppiatore con DC 24 V è pari a 20mA.

Som kopplingskomponenter kan reläkopplaren 3TX7002 i utförandet som utgångskopplingskomponent för DC 24V-styrning användas. Effektförbrukningen hos kopplings-komponenten får inte överstiga 0,5 W. Den maximala belastningen hos optokopplaren vid DC 24V är 20 mA.

- **Alimentatore esterno DC 24V**

  Per poter essere parametrizzato lo sganciatore di sovracorrente deve essere stato attivato - il LED verde lampeggia (LED attivo). Uno sganciatore di sovracorrente non attivo può essere attivato con l'alimentatore estreno DC 24 V.
  Quest'ultimo consente inoltre di visualizzare ripetutamente la causa dello sgancio anche una volta trascorse più di 48 ore e di avviare l'autodiagnastica dello sganciatore.

- **Guasto del microprocessore (μP)**

  Viene segnalato il guasto del microprocessore. Un interruttore interno di derivazione causa lo sgancio (esecuzioni D fino K > 15 x $I_{n,}$ a breve ritardo di 500 ms, esecuzioni N fino P > 50/65 kA, istantaneo) qualora il cortocircuito abbia provocato un guasto del microprocessore.

- **Sovratemperatura nello sganciatore di sovracorrente (ϑ)**

  Viene emessa una segnalazione d'allarme ogniqualvolta la temperatura nello sganciatore di sovracorrente superi la soglia massima di 85° C. L'allarme di sovratemperatura e quello di asimmetria delle fasi vengono emessi dalla stessa uscita.

- **Asimmetria delle fasi**

  Se la corrente di impiego della fase con carico minimo è inferiore del 50% a quella della fase con carico massimo lo sganciatore di sovraccorente, se adeguatamente parametrizzato, emette una segnalazione d'allarme. La parametrizzazione può essere effettuata mediante un dispositivo di comando manuale (3WX3657-6JAA00 collegato a un adatttatore di rete3WX3657-6JA01) o un pannello di comando a menu (soltanto con lo sganciatore di sovracorrente, esecuzione N e P) (al momento della fornitura la segnalazione di allarme per assimetria delle fasi non è attiva).Gli allarmi sovratemperatura e assimetria delle fasi hanno una stessa uscita.

- **Extern DC24V-försörjning**

  Överströmsutlösaren måste vara aktiverad för inmatning av parametrar - blinkande grön driftsindikering (aktiv LED). En ej aktiverad överströmsutlösare kan aktiveras genom den externa DC 24V-försörjningen.
  Därutöver kan genom den externa DC 24V-försörjningen en utlösningsorsak indikeras flera gånger och efter mer än 48 timmar. Dessutom kan utlösarens självtestfunktion startas.

- **Mikroprocessorfel (μP)**

  En störning i mikroprocessorn meddelas härmed. En intern bypass-koppling förorsakar en utlösning, i händelse av fel på mikroprocessorn, vid kortslutningar (utföranden D till K > 15 x $I_n$ , kort fördröjt 500 ms; utföranden N och P > 50/65 kA, utan fördröjning).

- **Övertemperatur i överströmsutlösaren (ϑ)**

  Överskrider temperaturen i överströmsutlösaren gränsvärdet på 85 °C anmäls detta. Meddelandena „Övertemperatur" och „Fasasymmetri" anmäls på samma utgång.

- **Fasasymmetri**

  Är driftsströmmen för den minst belastade fasen 50% min dre än driftsströmmen för den högst belastade fasen, kan ett meddelande följa när motsvarande parametrar matats in. Inmatningen av parametrarna kan göras med separat handmanöverdon (3WX3647-6JA00 i förbindelse med adaptern 3WX3647-6JA01) eller över det menystyrda manöverfältet (endas för utförande N och P). (Vid leveransen är fasasymmetri-meddelandet inaktiverat.)
  Meddelandena „Övertemperatur" och „Fasasymmetri" anmäls på samma utgång.

## 4 Ulteriori istruzioni di servizio / Övriga driftsinstruktioner

| | |
|---|---|
| 3ZX1812-0WN60-0AN1 / 9239 9757 174 | Interruttore automatico 3WN6 / Effektbrytare 3WN6 |
| 3ZX1812-0WN60-1AN0 / 9239 9758 174 | Dati tecnici / Tekniska data |
| 3ZX1812-0WX36-0EN0 / 9259 9799 174 | Dispositivo di comando manuale / Handmanöverdon |
| 3ZX1812-0WX36-3FN0 / 9259 9823 174 | Adattatore di rete 24 V / Nätadapter 24 V |
| 3ZX1812-0WX36-4FN0 / 9259 9824 174 | Alimentatore di rete 24 V / Nätdel 24 V |

## 5 Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Collaudato secondo | IEC 947-2 |
| Alimentatore esterno DC 24 V: | |
| Tensione di alimentazione | DC 24 V ± 4 V |
| Corrente max. per parametrizzazione | 500 mA |
| Segnalazione: | |
| Tensione del comando (dipendente inoltre dai fotorivelatori impiegati) | DC 24V ± 4 V |
| corrente max. per segnalazione | 20 mA |

## 5 Tekniska data

| | |
|---|---|
| Kontroll enligt | IEC 947-2 |
| Extern DC 24 V-försörjning: | |
| Försörjningsspänning | 24 V DC ± 4 V |
| Max. ström för inmatning av parametrar | 500 mA |
| Meddelande: | |
| Manöverspänning (dessutom beroende av de använda kopplingskomponenterna) | 24 V DC ± 4 V |
| Maximal ström för meddelande | 20 mA |

Herausgegeben von
Bereich Automatisierungs- und Antriebstechnik
Niederspannungs-Schalttechnik
Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin

Published by the
Automation & Drives Group
Control and Distribution
Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin
Federal Republic of Germany

Änderungen vorbehalten

Subject to change

Siemens Aktiengesellschaft

**Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1812-0WX36-5EA0 / 9259 9846 422 0-**
Bestell-Ort/Place of order: A&D CD SE LK2 Berlin
Printed in the Federal Republic of Germany
AG 07.98 Kb De-En-Fr-Sp-It-Sv